

外教社


Collins

Collins

Italian Dictionary & Italian in Action

柯林斯中阶 意英·英意词典

(附意大利语语法指南)

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

外教社



Collins

Italian Dictionary & Italian in Action

柯林斯中阶 意英·英意词典

(附意大利语语法指南)

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

柯林斯中阶意英·英意词典/哈珀-柯林斯出版集团编. —
上海:上海外语教育出版社, 2007
(柯林斯双语双向词典系列)
ISBN 978-7-5446-0524-3

I. 柯… II. 哈… III. ①意大利语—词典②词典—意、
英 IV. H772.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 091859 号

图字: 09 - 2007 - 228 号

© HarperCollins Publishers Ltd 2006

This edition is published by Shanghai Foreign Language Education Press by arrangements with HarperCollins Publishers Ltd for sale in the People's Republic of China.

本书由哈珀-柯林斯出版集团授权上海外语教育出版社出版。仅供在中华人民共和国境内销售。

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflap.com.cn

网 址: <http://www.sflap.com.cn> <http://www.sflap.com>

责任编辑: 章骏德

印 刷: 上海长阳印刷厂
经 销: 新华书店上海发行所
开 本: 850×1092 1/32 印张 30.375 字数 2535千字
版 次: 2007年10月第1版 2007年10月第1次印刷
印 数: 3 100 册

书 号: ISBN978-7-5446-0524-3 / H · 0215
定 价: 60.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

出版说明

我社于2001年从哈珀-柯林斯出版集团引进出版了系列袖珍双语双向词典：《柯林斯袖珍德英·英德词典》、《柯林斯袖珍俄英·英俄词典》、《柯林斯袖珍法英·英法词典》、《柯林斯袖珍葡英·英葡词典》、《柯林斯袖珍西英·英西词典》、《柯林斯袖珍希英·英希词典》和《柯林斯袖珍意英·英意词典》。该系列词典体积小、查找方便，广受读者尤其是有一定英语基础的小语种初学者的欢迎。但是，随着外语水平的不断提高，读者需要一本收词更多、信息更全面的词典。

正是为满足读者的这种需要，我社又从哈珀-柯林斯出版集团引进了四本中阶双语双向词典：《柯林斯中阶德英·英德词典》、《柯林斯中阶法英·英法词典》、《柯林斯中阶西英·英西词典》和《柯林斯中阶意英·英意词典》。四部词典的收词、立目、配例均依据庞大的柯林斯语料库，与袖珍词典系列相比，主要有以下特点：

一、收词更广：袖珍系列主要收录了各语种国家文化和生活的常用词条，而中阶系列除收录常用词汇外，还收录了商务、电脑、旅游等方面的基本专业词汇，双向收词六万余条。

二、释义更详尽：中阶系列释义比袖珍系列释义更详尽，对核心词汇的用法解释也更全面深入。

三、语法说明更系统：每一本中阶词典的书后还附有该语种的中级语法，用简洁的英语来解释，易懂易学。

上海外语教育出版社

INTRODUZIONE

Se desiderate imparare l'inglese o approfondire le conoscenze già acquisite, se volete leggere o redigere dei testi in inglese, oppure conversare con interlocutori di madrelingua inglese, se siete studenti, turisti, uomini o donne d'affari avete scelto il compagno di viaggio ideale per esprimervi e comunicare in inglese sia a voce che per iscritto. Strumento pratico e moderno, il vostro dizionario dà largo spazio al linguaggio quotidiano in campi quali l'attualità, gli affari, la gestione d'ufficio, l'informatica e il turismo. Come in tutti i nostri dizionari, grande importanza è stata data alla lingua contemporanea e alle espressioni idiomatiche.

COME USARE IL DIZIONARIO

Troverete qui di seguito alcune spiegazioni sul modo in cui le informazioni sono state presentate nel testo. L'obiettivo del dizionario è quello di darvi il maggior numero possibile di informazioni senza tuttavia sacrificare la chiarezza all'interno delle voci.

Le voci

Qui di seguito verranno descritti i vari elementi di cui si compone una voce tipo del vostro dizionario.

La trascrizione fonetica

Come regola generale è stata data la pronuncia di tutte le parole inglesi e quella delle parole italiane che potevano presentare qualche difficoltà per il parlante inglese. Nella parte inglese-italiano, tuttavia, per la pronuncia di nomi composti formati da due parole non unite dal trattino si dovrà cercare la trascrizione di ciascuna di queste parole alla rispettiva posizione alfabetica. La pronuncia si trova tra parentesi quadra, subito dopo il lemma. Come nella maggior parte dei dizionari moderni è stato adottato il sistema noto come "alfabeto fonetico internazionale". Troverete qui di seguito, a pagina xiii e xiv, un elenco completo dei caratteri utilizzati in questo sistema.

La categorie grammaticali

Tutte le parole appartengono ad una categoria grammaticale, cioè possono essere sostantivi, verbi, aggettivi, avverbi, pronomi, articoli, congiunzioni o abbreviazioni. I sostantivi possono essere singolari o plurali, sia in italiano che in inglese, e maschili o femminili in italiano. I verbi possono essere transitivi o intransitivi in entrambe le lingue, ma anche riflessivi o impersonali in italiano. La categoria grammaticale è stata introdotta in corsivo subito dopo la pronuncia ed eventuali informazioni di tipo morfologico (plurali irregolari ecc.).

Numerose voci sono state suddivise in varie categorie grammaticali. Per esempio la parola italiana **bene** può essere sia un avverbio che un aggettivo o un sostantivo, e la parola inglese **sneeze** può essere sia un sostantivo (starnuto) che un verbo intransitivo (starnutire). Analogamente il verbo italiano **correre** può essere usato sia come verbo intransitivo ("correre alla stazione") che come transitivo ("correre un rischio"). Per presentare la voce con maggiore chiarezza e permettervi di trovare rapidamente la traduzione che cercate, è stato introdotto il simbolo ♦ per contrassegnare il passaggio da una categoria grammaticale ad un'altra.

Suddivisioni semantiche

La maggior parte delle parole ha più di un significato. Per esempio, la parola **fiocco** può essere sia un'annodatura di un nastro che una falda di neve. Molte parole si traducono in modo diverso a seconda del contesto in cui sono usate: per esempio **scala** si tradurrà in inglese con "staircase" o "stairs" se si tratta di una scala con gradini, con "ladder" se è una scala a pioli. Per permettervi di scegliere la traduzione giusta per ciascuno dei contesti in cui la parola si può trovare, le voci sono state suddivise in categorie di significato. Ciascuna suddivisione è introdotta da un "indicatore d'uso" tra parentesi in corsivo. Le voci **fiocco** e **scala** compariranno

quindi nel testo nel modo seguente:

fiocco, **chi** *sm* (di nastro) bow; (di stoffa, lana) flock; (di neve) flake
scala *sf* (a gradini etc) staircase, stairs *pl*; (a pioli, di corda) ladder

Per segnalare la traduzione appropriata sono stati introdotti anche degli indicatori d'ambito d'uso in **CONTRASTO MAIUSCOLO** tra parentesi, spesso in forma abbreviata, come per esempio nel caso della voce **tromba**:

tromba *sf* (MUS) trumpet; (AUT) horn

Troverete un elenco completo delle abbreviazioni adottate all'interno del dizionario alle pp x, xi, xii.

Le traduzioni

Per la maggior parte delle parole inglesi ed italiane ci sono traduzioni precise a seconda del significato o del contesto, come risulta dagli esempi riportati fin qui. A volte, tuttavia, le parole non hanno un preciso equivalente nella lingua d'arrivo: in questi casi è stato fornito un equivalente approssimativo, preceduto dal segno ≈, come ad esempio per l'abbreviazione **RAC**, per cui è stato dato l'equivalente italiano "A.C.I.", dato che le due associazioni svolgono nei due paesi funzioni analoghe:

RAC *n* *abbr* (BRIT. = Royal Automobile Club) ≈ A.C.I. *m* (= Automobile Club d'Italia)

A volte è persino impossibile trovare un equivalente approssimativo. Questo è il caso, per esempio, di piatti tipici di un certo paese, come ad esempio **pandoro**:

pandoro *sm* type of sponge cake eaten at Christmas

In questi casi, al posto della traduzione, che non esiste, comparirà una spiegazione: per maggiore chiarezza questa spiegazione o glossa è stata messa in corsivo.

Molto spesso la traduzione di una parola può non funzionare all'interno di una data locuzione. Ad esempio alla voce **dare**, verbo spesso tradotto con "to give" in inglese, troviamo varie locuzioni per alcune delle quali la traduzione fornita all'inizio della voce non si può utilizzare: **quanti anni mi dai?** "how old do you think I am?" **danno ancora quel film?** "is that film still showing?", **dare per certo qc** "to consider sth certain", e così via. Ed è proprio in questi casi che potrete verificare l'utilità e la completezza del dizionario, che contiene una ricca gamma di composti, locuzioni e frasi idiomatiche.

Il registro linguistico

In italiano sapete istintivamente scegliere l'espressione corretta da usare a seconda del contesto in cui vi esprimete. Per esempio saprete quando dire **Non me ne importa!** e quando invece potete dire **Chi se ne frega?** Più difficile sarà farlo in inglese, dove avete minore consapevolezza delle sfumature di registro linguistico. Per questo motivo nella parte inglese-italiano le parole ed espressioni inglesi di uso più familiare sono segnalate dall'abbreviazione (*col*), mentre (*col*!) segnala le parole ed espressioni volgari. Nella parte italiano-inglese (*l*) dopo una traduzione segnala che si tratta di una parola od espressione volgare.

Parole chiave

Come vedrete, ad alcune voci è stato riservato un trattamento particolare sia dal punto di vista grafico che da quello linguistico. Si tratta di voci come **essere** o **fare**, o dei loro equivalenti inglesi **be** e **do**, che per la loro importanza e complessità meritano una strutturazione più articolata ed un maggior numero di locuzioni illustrative. Queste voci sono strutturate in diverse categorie di significato contrassegnate da numeri, e le costruzioni sintattiche e locuzioni che illustrano quel particolare significato sono riportate all'interno della relativa categoria.

Informazioni culturali

Le voci che compaiono nel testo delimitate da due linee approfondiscono aspetti della cultura italiana o di quella dei paesi di lingua inglese in argomenti quali la politica, la scuola, i mass media e le festività nazionali.

INTRODUCTION

You may be starting to learn Italian, or you may wish to extend your knowledge of the language. Perhaps you want to read and study Italian books, newspapers and magazines, or perhaps simply have a conversation with Italian speakers. Whatever the reason, whether you're a student, a tourist or want to use Italian for business, this is the ideal book to help you understand and communicate. This modern, user-friendly dictionary gives priority to everyday vocabulary and the language of current affairs, business and tourism. As in all Collins dictionaries, the emphasis is firmly placed on contemporary language and expressions.

HOW TO USE THE DICTIONARY

Below you will find an outline of how information is presented in your dictionary. Our aim is to give you the maximum amount of detail in the clearest and most helpful way.

Entries

A typical entry in your dictionary will be made up of the following elements:

Phonetic transcription

Phonetics appear in square brackets immediately after the headword. They are shown using the International Phonetic Alphabet (IPA), and a complete list of the symbols used in this system can be found on pages xiii and xiv.

Grammatical information

All words belong to one of the following parts of speech: noun, verb, adjective, adverb, pronoun, article, conjunction, preposition, abbreviation. Nouns can be singular or plural and, in Italian, masculine or feminine. Verbs can be transitive, intransitive, reflexive or impersonal. Parts of speech appear in *italics* immediately after the phonetic spelling of the headword.

Often a word can have more than one part of speech. Just as the English word **chemical** can be an adjective or a noun, the Italian word **fondo** can be an adjective ("deep") or a masculine noun ("bottom"). In the same way the verb **to walk** is sometimes transitive, ie it takes an object ("to walk the dog") and sometimes intransitive, ie it doesn't take an object ("to walk to school"). To help you find the meaning you are looking for quickly and for clarity of presentation, the different part of speech categories are separated by a black lozenge ♠.

Meaning divisions

Most words have more than one meaning. Take, for example, **punch** which can be, amongst other things, a blow with the fist or an object used for making holes. Other words are translated differently depending on the context in which they are used. The transitive verb **to roll up**, for example, can be translated by "arrotolare" or "rimboccare" depending on *what* it is you are rolling up. To help you select the most appropriate translation in every context, entries are divided according to meaning. Each different meaning is introduced by an "indicator" in *italics* and in brackets. Thus, the examples given above will be shown as follows:

punch *n* (blow) pugno; (tool) punzone *m*
roll up *vt* (carpet, cloth, map) arrotolare; (sleeves) rimboccare

Likewise, some words can have a different meaning when used to talk about a specific subject area or field. For example, **bishop**, which is generally used to mean a

high-ranking clergyman, is also the name of a chess piece. To show English speakers which translation to use, we have added "subject field labels" in capitals and in brackets, in this case (*CHESS*):

bishop *n* *vescovo*; (*CHESS*) *alfiere m*

Field labels are often shortened to save space. You will find a complete list of abbreviations used in the dictionary on pages xi and xii.

Translations

Most English words have a direct translation in Italian and vice versa, as shown in the examples given above. Sometimes, however, no exact equivalent exists in the target language. In such cases we have given an approximate equivalent, indicated by the sign \approx . Such is the case of **National Insurance**, the Italian equivalent of which is "Previdenza Sociale". This is not an exact translation since the systems of the two countries in question are quite different:

National Insurance *n* (*BRIT*) \approx *Previdenza Sociale*

On occasion it is impossible to find even an approximate equivalent. This may be the case, for example, with the names of types of food:

cottage pie *n* *piatto a base di carne macinata in sugo e purè di patate*

Here the translation (which doesn't exist) is replaced by an explanation. For increased clarity the explanation, or "gloss", is shown in *italics*.

It is often the case that a word, or a particular meaning of a word, cannot be translated in isolation. The translation of **Dutch**, for example, is "olandese". However, the phrase **to go Dutch** is rendered by "fare alla romana". Even an expression as simple as **washing powder** needs a separate translation since it translates as "detersivo (in polvere)", not "polvere per lavare". This is where your dictionary will prove to be particularly informative and useful since it contains an abundance of compounds, phrases and idiomatic expressions.

Levels of formality and familiarity

In English you instinctively know when to say **I'm broke** or **I'm a bit short of cash** and when to say **I don't have any money**. When you are trying to understand someone who is speaking Italian, however, or when you yourself try to speak Italian, it is important to know what is polite and what is less so, and what you can say in a relaxed situation but not in a formal context. To help you with this, on the Italian-English side we have added the label (*fam*) to show that an Italian word or expression is colloquial, while those word or expressions which are vulgar are given an exclamation mark (*fam!*), warning you they can cause serious offence. Note also that on the English-Italian side, translations which are vulgar are followed by an exclamation mark in brackets.

Keywords

Words labelled in the text as **KEYWORDS**, such as **be** and **do** or their Italian equivalents **essere** and **fare**, have been given special treatment because they form the basic elements of the language. This extra help will ensure that you know how to use these complex words with confidence.

Cultural information

Entries which appear separated from the main text by a line above and below them explain aspects of culture in Italy and English-speaking countries. Subject areas covered include politics, education, media and national festivals.

ABBREVIAZIONI

abbreviazione
aggettivo
amministrazione
avverbio
aeronautica, viaggi aerei
aggettivo
agricoltura
amministrazione
anatomia
architettura
astronomia, astrologia
l'automobile
verbo ausiliare
avverbio
aeronautica, viaggi aerei
biologia
botanica
inglese della Gran Bretagna
consonante
chimica
familiare (! da evitare)

commercio, finanza, banca
informatica
congiunzione
congiunzione
edilizia
sostantivo usato come aggettivo,
non può essere usato né come
attributo, né dopo il sostantivo
qualificato
cucina
davanti a
determinante: articolo, aggettivo
dimostrativo o indefinito etc
diritto
economia
edilizia
elettricità, elettronica
esclamazione, interiezione
specialmente
femminile
familiare (! da evitare)

ferrovia
figurato
fisiologia
fotografia
(verbo inglese) la cui particella è
inseparabile dal verbo

nella maggior parte dei sensi;
generalmente
geografia, geologia
geometria
impersonale

ABBREVIATIONS

abbr abbreviation
adj adjective
ADMIN administration
adv adverb
AER flying, air travel
ag adjective
AGR agriculture
AMM administration
ANAT anatomy
ARCHIT architecture
ASTR astronomy, astrology
AUT the motor car and motoring
aux vb auxiliary verb
av adverb
AVIAT flying, air travel
BIOL biology
BOT botany
BRIT British English
C consonant
CHIM, CHEM chemistry
col(!) colloquial usage (! particularly offensive)
COMM commerce, finance, banking
COMPUT computing
cong conjunction
conj conjunction
CONSTR building
cpd compound element: noun used as adjective and which cannot follow the noun it qualifies

CUC, CULIN cookery
dav before
det determiner: article, demonstrative etc
law

DIR economics
ECON building
EDIL electricity, electronics

ELETR, ELEC exclamation, interjection
escl, excl especially
esp feminine
f colloquial usage (! particularly offensive)
fam(!) railways

FERR figurative use
fig physiology
FISIO photography
FOT (phrasal verb) where the particle cannot be separated from main verb
fus

gen in most or all senses; generally

GEO geography, geology
GEOM geometry
impers impersonal

informatica	INFORM	computing
insegnamento, sistema scolastico e universitario	INS	schooling, schools and universities
invariabile	inv	invariable
irregolare	irreg	irregular
grammatica, linguistica	LING	grammar, linguistics
maschile	m	masculine
matematica	MAT(H)	mathematics
termine medico, medicina	MED	medical term, medicine
il tempo, meteorologia	METEOR	the weather, meteorology
maschile o femminile	m/f	either masculine or feminine
		depending on sex
esercito, linguaggio militare	MIL	military matters
musica	MUS	music
sostantivo	n	noun
nautica	NAUT	sailing, navigation
sostantivo che non si usa al plurale	no pl	uncountable noun: not used in the plural
numerale (aggettivo, sostantivo)	num	numeral adjective or noun
	o.s.	oneself
peggiorativo	peg, pej	derogatory, pejorative
fotografia	PHOT	photography
fisiologia	PHYSIOL	physiology
plurale	pl	plural
politica	POL	politics
participio passato	pp	past participle
preposizione	prep	preposition
pronome	pron	pronoun
psicologia, psichiatria	PSIC, PSYCH	psychology, psychiatry
tempo passato	pt	past tense
qualcosa	qc	
qualcuno	qn	
religione, liturgia	REL	religions, church service
sostantivo	s	noun
	sb	somebody
insegnamento, sistema scolastico e universitario	SCOL	schooling, schools and universities
singolare	sg	singular
soggetto (grammaticale)	sog	(grammatical) subject
	sth	something
congiuntivo	sub	subjunctive
soggetto (grammaticale)	subj	(grammatical) subject
termine tecnico, tecnologia	TECN, TECH	technical term, technology
telecomunicazioni	TEL	telecommunications
tipografia	TIP	typography, printing
televisione	TV	television
tipografia	TYP	typography, printing
inglese degli Stati Uniti	US	American English
vocale	V	vowel
verbo (ausiliare)	vb (aus)	(auxiliary) verb
verbo o gruppo verbale con funzione intransitiva	vi	verb or phrasal verb used intransitively
verbo riflessivo	vr	reflexive verb
verbo o gruppo verbale con funzione transitiva	vt	verb or phrasal verb used transitively
zoologia	ZOOL	zoology
marchio registrato	®	registered trademark
introduce un'equivalenza culturale	~	introduces a cultural equivalent

TRASCRIZIONE FONETICA

Consonanti

NB. **p, b, t, d, k, g** sono seguite da un'aspirazione in inglese.

padre
bambino
tutto
dado
cane che
gola ghiro
sano
svago esame
scena

pece lanciare
giro gioco
afa faro
vero bravo

letto ala
gli
rete arco
ramo madre
no fumante
gnomo

buio piacere
uomo guaio

Varie

per l'inglese: la "r" finale viene pronunciata se seguita da una vocale

precede la sillaba accentata

Consonants

NB. **p, b, t, d, k, g** are not aspirated in Italian.

puppy
baby
tent
daddy
cork kiss chord
gag guess
so rice kiss
cousin buzz
sheep sugar
pleasure beige
church
judge general
farm raffle
very rey
thin maths
that other
little ball

rat brat
mummy comb
no ran

singing bank
hat reheat
yet
wall bewail
loch

Miscellaneous

*

precedes the stressed syllable

Come regola generale, in tutte le voci la trascrizione fonetica in parentesi quadra segue il termine cui si riferisce. Tuttavia, dalla parte inglese-italiano del dizionario, per la pronuncia di composti che sono formati da più parole non unite da trattino che appaiono comunque nel dizionario, si veda la trascrizione fonetica di ciascuna di queste parole alla rispettiva posizione alfabetica.

PHONETIC TRANSCRIPTION

Vocali

NB. La messa in equivalenza di certi suoni indica solo una rassomiglianza approssimativa.

vino idea
stella edera
epoca eccetto
mamma amore

rosa occhio

ponte ognuno
utile ucca

Dittonghi

Vowels

NB. The pairing of some vowel sounds only indicates approximate equivalence.

i i: hel bead
ɪ hit pity
e set tent
a æ apple bat
ɑ: after car calm
ʌ fun cosin
ə over above
ɜ: urn fern work
ɔ wash pot
ɔ: born cork
o full soot
u boon lewd

Diphthongs

ɪə beer tier
eə tear fair there
eɪ date plaice day
aɪ life buy cry
aʊ owl foul now
əʊ low no
ɔɪ boil boy oily
uə poor tour

In general, we give the pronunciation of each entry in square brackets after the word in question. However, on the English-Italian side, where the entry is composed of two or more unhyphenated words, each of which is given elsewhere in this dictionary, you will find the pronunciation of each word in its alphabetical position.

ITALIAN PRONUNCIATION

Vowels

Where the vowel **e** or the vowel **o** appears in a stressed syllable it can be either open [ɛ], [ɔ] or closed [e], [o]. As the open or closed pronunciation of these vowels is subject to regional variation, the distinction is of little importance to the user of this dictionary. Phonetic transcription for headwords containing these vowels will therefore only appear where other pronunciation difficulties are present.

Consonants

c before “e” or “i” is pronounced *tch*.

ch is pronounced like the “k” in “kit”.

g before “e” or “i” is pronounced like the “j” in “jet”.

gh is pronounced like the “g” in “get”.

gl before “e” or “i” is normally pronounced like the “lli” in “million”, and in a few cases only like the “gl” in “glove”.

gn is pronounced like the “ny” in “canyon”.

sc before “e” or “i” is pronounced *sh*.

z is pronounced like the “ts” in “stetson”, or like the “d’s” in “bird’s-eye”.

Headwords containing the above consonants and consonantal groups have been given full phonetic transcription in this dictionary.

NB. All double written consonants in Italian are fully sounded: e.g. the *tt* in “tutto” is pronounced as in “hat trick”.

ITALIAN VERBS

1 Gerundio 2 Participio passato 3 Presente 4 Imperfetto 5 Passato remoto 6 Futuro
7 Condizionale 8 Congiuntivo presente 9 Congiuntivo passato 10 Imperativo

accadere *like cadere*
accedere *like concedere*
accendere 2 acceso 5 accesi, accendesti
accludere *like alludere*
accogliere *like cogliere*
accondiscendere *like scendere*
accorgersi *like scorgere*
accorrere *like correre*
accrescere *like crescere*
addirsi *like dire*
addurre *like ridurre*
affiggere 2 affisso 5 affissi, affiggesti
affliggere 2 afflitto 5 afflissi, affliggesti
aggiungere *like giungere*
alludere 2 alluso 5 allusi, alludesti
ammettere *like mettere*
andare 3 vado, vai, va, andiamo, andate, vanno 6 andrò *etc* 8 vada 10 va'!, vada!, andate!, vadano!
annettere 2 annesso 5 annessi o annettei, annettesti
apparire 2 apparso 3 appaio, appari o apparisci, appare o apparisce, appaiono o appariscono 5 apparvi o apparsi, apparisti, apparve o appari o apparse, apparvero o apparirono o apparsero 8 appaia o apparisca
appartenere *like tenere*
appendere 2 appeso 5 appesi, appendesti
apporre *like porre*
apprendere *like prendere*
aprire 2 aperto 3 apro 5 aprii o apersi, apristi 8 apra
ardere 2 arso 5 arsi, ardesti
ascendere *like scendere*
aspergere 2 asperso 5 aspersi, aspergesti
assalire *like salire*
assistere 2 assistito
assolvere 2 assolto 5 assolti o assolvei o assolvetti, assolvesti
assumere 2 assunto 5 assunsi, assumesti
astenersi *like tenere*
attendere *like tendere*
attingere *like tingere*
AVERE 3 ho, hai, ha, abbiamo, avete, hanno 5 ebbi, avesti, ebbe, avemmo, aveste, ebbero 6 avrò *etc* 8 abbia *etc* 10 abbi!, abbia!, abbiate!, abbiano!
avvedersi *like vedere*
avvenire *like venire*
avvincere *like vincere*
avvolgere *like volgere*
benedire *like dire*
bere 1 bevendo 2 bevuto 3 bevo *etc* 4 bevo-vo *etc* 5 bevvi o bevetti, bevesti 6 berrò

etc 8 beva *etc* 9 bevessi *etc*
cadere 5 caddi, cadesti 6 cadrò *etc*
chiedere 2 chiesto 5 chiesi, chiedesti
chiudere 2 chiuso 5 chiusi, chiudesti
cingere 2 cinto 5 cinsi, cingesti
cogliere 2 colto 3 colgo, colgono 5 colsi, cogliesti 8 colga
coincidere 2 coinciso 5 coincisi, coincidesti
coinvolgere *like volgere*
commettere *like mettere*
commuovere *like muovere*
comparire *like apparire*
compiacere *like piacere*
compiangere *like piangere*
comporre *like porre*
comprendere *like prendere*
comprimere 2 compresso 5 compressi, comprimesti
compromettere *like mettere*
concedere 2 concesso o conceduto 5 concessi o concedei o concedetti, concedesti
concludere *like alludere*
concorrere *like correre*
condurre *like ridurre*
confondere *like fondere*
congiungere *like giungere*
connettere *like annettere*
conoscere 2 conosciuto 5 conobbi, conoscesti
consistere *like assistere*
contendere *like tendere*
contenere *like tenere*
contorcere *like torcere*
contraddire *like dire*
contraffare *like fare*
contrarre *like trarre*
convenire *like venire*
convincere *like vincere*
coprire *like aprire*
correggere *like reggere*
correre 2 corso 5 corsi, corresti
corrispondere *like rispondere*
corrompere *like rompere*
costringere *like stringere*
costruire 5 costrussi, costruisti
crescere 2 cresciuto 5 crebbi, crescesti
cuocere 2 cotto 3 cuocio, cociamo, cuocio-
no 5 cossi, cocesti
dare 3 do, dai, dà, diamo, date, danno 5 diedi o detti, desti 6 darò *etc* 8 dia *etc* 9 dessi *etc* 10 da'!, dai!, date!, diano!
decidere 2 deciso 5 decisi, decidesti
decreocere *like crescere*
dedurre *like ridurre*

deludere *like alludere*
deporre *like porre*
deprimere *like comprimere*
deridere *like ridere*
descrivere *like scrivere*
desumere *like assumere*
detergere *like tergere*
devolvere 2 devoluto
difendere 2 difeso 5 difesi, difendesti
diffondere *like fondere*
dipendere *like appendere*
dipingere *like tingere*
dire 1 dicendo 2 detto 3 dico, dici, dice, diciamo, dite, dicono 4 dicevo *etc* 5 dissi, dicesti 6 dirò *etc* 8 dica, diciamo, diciate, dicano 9 dicessi *etc* 10 di!, dica!, dite!, dicano!

dirigere 2 diretto 5 diressi, dirigesti
discendere *like scendere*
dischiudere *like chiudere*
disciogliere *like sciogliere*
discorrere *like correre*
discutere 2 discusso 5 discussi, discutesti
distare *like fare*
disilludere *like alludere*
disperdere *like perdere*
dispiacere *like piacere*
disporre *like porre*

dissolvere 2 dissolto o dissoluto 5 dissolsi o dissolvetti o dissolvei, dissolvevsti

dissuadere *like persuadere*
distendere *like tendere*
distinguere 2 distinto 5 distinti, distinguetti

distogliere *like togliere*

distrarre *like trarre*

distuggere *like struggere*

divenire *like venire*

dividere 2 diviso 5 divisi, dividesti

dolere 3 dolgo, duoli, duole, dolgono 5 dolsi, dolesti 6 dorro *etc* 8 dolga

DORMIRE 1 GERUNDIO dormendo

2 PARTICIPIO PASSATO dormito

3 PRESENTE dormo, dormi, dorme, dormiamo, dormite, dormono

4 IMPERFETTO dormivo, dormivi, dormiva, dormivamo, dormivate, dormivano

5 PASSATO REMOTO dormii, dormisti, dormì, dormimmo, dormiste, dormirono

6 FUTURO dormirò, dormirai, dormirà, dormiremo, dormirete, dormiranno

7 CONDIZIONALE dormirei, dormiresti, dormirebbe, dormiremmo, dormireste, dormirebbero

8 CONGIUNTIVO PRESENTE dorma, dorma, dorma, dormiamo, dormiate, dormano

9 CONGIUNTIVO PASSATO dormissi, dormissi, dormisse, dormissimo, dormiste, dormissero

10 IMPERATIVO dormi!, dorma!, dormite!, dormano!

dovere 3 devo o debbo, devi, deve, dobbiamo, dovete, devono o debbono 6 dovrò *etc*

8 debba, dobbiamo, dobbiate, devano o debbano

eccellere 2 eccello 5 eccelsi, eccellesti

eludere *like alludere*

emergere 2 emerso 5 emersi, emergesti

emettere *like mettere*

erigere *like dirigere*

escludere *like alludere*

esigere 2 esatto

esistere 2 esistito

espellere 2 espulso 5 espulsi, espellesti

esplodere 2 esploso 5 esplosi, esplodesti

esporre *like porre*

esprimere *like comprimere*

ESSERE 2 stato 3 sono, sei, è, siamo, siete, sono 4 ero, eri, era, eravamo, eravate, erano 5 fui, fosti, fu, fummo, foste, furono 6 sarò *etc* 8 sia *etc* 9 fossi, fossi, fosse, fossimo, foste, fossero 10 sii!, sia!, siate!, siano!

estendere *like tendere*

estinguere *like distinguere*

estrarre *like trarre*

evadere 2 evaso 5 evasi, evadesti

evolvere 2 evoluto

fare 1 facendo 2 fatto 3 faccio, fai, fa, facciamo, fate, fanno 4 facevo *etc* 5 feci, facesti 6 farò *etc* 8 faccia *etc* 9 facessi *etc* 10 fa!, faccia!, fate!, facciamo!

figgere *like cingere*

FINIRE 1 GERUNDIO finendo

2 PARTICIPIO PASSATO finito

3 PRESENTE finisco, finisci, finisce, finiamo, finite, finiscono

4 IMPERFETTO finivo, finivi, finiva, finivamo, finivate, finivano

5 PASSATO REMOTO finii, finisti, finì, finimmo, finiste, finirono

6 FUTURO finirò, finirai, finirà, finiremo, finirete, finiranno

7 CONDIZIONALE finirei, finiresti, finirebbe, finiremmo, finireste, finirebbero

8 CONGIUNTIVO PRESENTE finisca, finisca, finisca, finiamo, finiate, finiscano

9 CONGIUNTIVO PASSATO finissi, finissi, finisse, finissimo, finiste, finissero

10 IMPERATIVO finisci!, finisca!, finite!, finiscano!

flettere 2 flesso

fondere 2 fuso 5 fusi, fondesti

friggere 2 fritto 5 frissi, frigesti

fungere 2 funto 5 funsi, fungesti

giacere 3 giaccio, giaci, giace, giac(c)iamo, giacetè, giacciono 5 giacqui, giaccesti 8 giaccia *etc* 10 giaci!, giaccia!, giac(c)iamo!, giacetete!, giacciano!

giungere 2 giunto 5 giunsi, giungesti

godere 6 godrò *etc*

illudere *like alludere*

immergere *like emergere*

immettere *like mettere*

imporre *like porre*

imprimere *like comprimere*

incidere *like* **decidere**
includere *like* **alludere**
incorrere *like* **correre**
incutere *like* **discutere**
indulgere 2 indulto 5 indulsi, indulgesti
indurre *like* **ridurre**
inferire¹ 2 inferito 5 inferisi, inferisti
inferire² 2 inferito 5 inferii, inferisti
infliggere *like* **affliggere**
infrangere 2 infranto 5 infransi, infrangesti
infondere *like* **fondere**
insistere *like* **assistere**
intendere *like* **tendere**
interdire *like* **dire**
interporre *like* **porre**
interrompere *like* **rompere**
intervenire *like* **venire**
intraprendere *like* **prendere**
introdurre *like* **ridurre**
invadere *like* **evadere**
irrompere *like* **rompere**
iscrivere *like* **scrivere**
istruire *like* **costruire**
ledere 2 lesa 5 lesi, ledesti
leggere 2 letto 5 lessi, leggevisti
maledire *like* **dire**
mantenere *like* **tenere**
mettere 2 messo 5 misi, mettesti
mordere 2 morso 5 morsi, mordesti
morire 2 morto 3 muoio, muori, muore, moriamo, morite, muoiono 6 morirò o morirò etc 8 muoia
mungero 2 munto 5 muni, mungesti
muovere 2 mosso 5 mossi, movesti
nascere 2 nato 5 nacqui, nascesti
nascondere 2 nascosto 5 nascosi, nascondesti
nuocere 2 nuociuto 3 nuoccio, nuoci, nuoce, nuociamo o nuociamo, nuocete, nuociono 4 nuocevo etc 5 nocqui, nuocesti 6 nuocerò etc 7 nuoccia
occorrere *like* **correre**
offendere *like* **difendere**
offrire 2 offerto 3 offro 5 offersi o offrii, offristi 8 offra
omettere *like* **mettere**
opporre *like* **porre**
opprimere *like* **comprimere**
ottenere *like* **tenere**
parere 2 parso 3 paio, paiamo, paiono 5 parvi o parsi, paresti 6 parrò etc 8 paia, paiamo, paiate, paiano
PARLARE 1 GERUNDO parlando
2 PARTICIPIO PASSATO parlato
3 PRESENTE parlo, parli, parla, parliamo, parlate, parlano
4 IMPERFETTO parlavo, parlavi, parlava, parlavamo, parlavate, parlavano
5 PASSATO REMOTO parlai, parlasti, parlò, parlammo, parlaste, parlarono
6 FUTURO parlerò, parlerai, parlerà, parleremo, parlerete, parleranno

7 CONDIZIONALE parlerei, parleresti, parlerebbe, parleremmo, parlereste, parlerebbero
8 CONGIUNTIVO PRESENTE parli, parli, parli, parliamo, parliate, parlino
9 CONGIUNTIVO PASSATO parlassi, parlassi, parlasse, parlassimo, parlaste, parlastero
10 IMPERATIVO parla!, parli!, parlate!, parlino!
percorrere *like* **correre**
percuotere 2 percosso 5 percossi, percuotesti
perdere 2 perso o perduto 5 persi o perdei o perdetti, perdesti
permettere *like* **mettere**
persuadere 2 persuaso 5 persuasi, persuadesti
pervenire *like* **venire**
piacere 2 piaciuto 3 piaccio, piacciamo, piacciono 5 piacqui, piacesti 8 piaccia etc
piangere 2 pianto 5 piansi, piangesti
piovvere 5 piovvve
porgere 2 porto 5 porsì, porgesti
porre 1 ponendo 2 posto 3 pongo, poni, pone, poniamo, ponete, pongono 4 ponovo etc 5 posi, ponesti 6 porrò etc 8 ponga, poniamo, poniate, pongano 9 ponessi etc
posporre *like* **porre**
possedere *like* **sedere**
potere 3 posso, puoi, può, possiamo, potete, possono 6 potrò etc 8 possa, possiamo, possiate, possano
prediligere 2 prediletto 5 prediletti, prediligesti
predire *like* **dire**
pregiudicare *like* **affiggere**
preludere *like* **alludere**
prendere 2 preso 5 presi, prendesti
preporre *like* **porre**
prescrivere *like* **scrivere**
presiedere *like* **sedere**
presumere *like* **assumere**
pretendere *like* **tendere**
prevalere *like* **valere**
prevedere *like* **vedere**
prevenire *like* **venire**
produrre *like* **ridurre**
preferire *like* **inferire**²
profondere *like* **fondere**
promettere *like* **mettere**
promuovere *like* **muovere**
porre *like* **porre**
prorompere *like* **rompere**
proscrivere *like* **scrivere**
proteggere 2 protetto 5 protessi, proteggesti
provenire *like* **venire**
provvedere *like* **vedere**
pungere 2 punto 5 punsi, pungesti
racchiudere *like* **chiudere**
raccolgere *like* **cogliere**
radere 2 raso 5 rasi, radesti

raggiungere *like* giungere
rapprendere *like* prendere
ravvedersi *like* vedere
recidere *like* decidere
redigere 2 redatto
redimere 2 redento 5 redensi, redimesti
reggere 2 retto 5 ressi, reggesti
rendere 2 reso 5 resi, rendesti
reprimere *like* comprimere
rescindere *like* scindere
respingere *like* spingere
restringere *like* stringere
ricadere *like* cadere
richiedere *like* chiedere
riconoscere *like* conoscere
ricoprire *like* coprire
ricorrere *like* correre
ridere 2 riso 5 risi, ridesti
ridire *like* dire
ridurre 1 riducendo 2 ridotto 3 riduco *etc* 4
 riducevo *etc* 5 ridussi, riducesti 6 ridur-
 rò *etc* 8 riduca *etc* 9 riducesti *etc*
riempire 1 riempiendo 3 riempio, riempi,
 riempie, riempiono
rifare *like* fare
riflettere 2 riflettuto o riflesso
rifrangere *like* infrangere
rimanere 2 rimasto 3 rimango, rimangono
 5 rimasi, rimanesti 6 rimarrò *etc* 8 ri-
 manga
rimettere *like* mettere
rimpiangere *like* piangere
rinchiudere *like* chiudere
rincreocere *like* crescere
rinvenire *like* venire
ripercuotere *like* percuotere
riporre *like* porre
riprendere *like* prendere
riprodurre *like* ridurre
riscuotere *like* scuotere
risolvere *like* assolvere
risorgere *like* sorgere
rispondere 2 risposto 5 risposi, risponde-
 sti
ritenere *like* tenere
ritrarre *like* trarre
riuscire *like* uscire
rivedere *like* vedere
rivivere *like* vivere
rivolgere *like* volgere
rodere 2 roso 5 rosi, rodesti
rompere 2 rotto 5 ruppi, rompesti
salire 3 salgo, sali, salgono 8 salga
sapere 3 so, sai, sa, sappiamo, sapete, sanno
 5 seppi, sapesti 6 saprò *etc* 8 sappia *etc* 10
 sappi!, sappia!, sappiate!, sappiano!
scadere *like* cadere
scegliere 2 scelto 3 scelgo, scegli, scegli,
 scegliamo, scegliete, scelgono 5 scelsi,
 scegliesti 8 scelga, scegliamo, scegliate,
 scelgano 10 scegli!, scelga!, scegliamo!,
 scegliete!, scelgano!
scendere 2 sceso 5 scesi, scendesti

sciudere *like* chiudere
scindere 2 scisso 5 scissi, scindesti
sciogliere 2 sciolto 3 scioglio, sciogli, scio-
 gli, sciogliamo, sciogliete, sciogliono 5
 sciolsi, sciogliesti 8 sciolga, sciogliamo,
 sciogliate, sciogliono 10 sciogli!, sciolga!,
 sciogliamo!, sciogliete!, sciogliono!
scommettere *like* mettere
scomparire *like* apparire
scomporre *like* porre
sconfiggere 2 sconfitto 5 sconfissi, sconfig-
 gesti
scovolgere *like* volgere
scoprire *like* aprire
scorgere 2 scorto 5 scorsi, scorgesti
scorrere *like* correre
scrivere 2 scritto 5 scrissi, scrivesti
scuotere 2 scosso 3 scuoto, scuoti, scuote,
 scuotiamo, scuotete, scuotono 5 scossi, sco-
 testi 6 scoterò *etc* 8 scuota, scuotiamo,
 scuotate, scuotano 10 scuoti!, scuota!,
 scuotiamo!, scuotete!, scuotano!
sedere 3 siedo, siedi, siede, siedono 8 sie-
 da
seppellire 2 sepolto
smettere *like* mettere
smuovere *like* muovere
socchiudere *like* chiudere
soccorrere *like* correre
soddisfare *like* fare
soffriggere *like* friggere
soffrire 2 sofferto 5 sofferesi o soffrii, sof-
 fristi
soggiungere *like* giungere
solere 2 solito 3 soglio, suoli, suole, soglia-
 mo, solete, sogliono 8 soglia, sogliamo,
 sogliate, sogliano
sommergere *like* emergere
sopprimere *like* comprimere
sorgere 2 sorto 3 sorsi, sorgesti
sorprendere *like* prendere
sorreggere *like* reggere
sorridere *like* ridere
sospendere *like* appendere
sospingere *like* spingere
sostenere *like* tenere
sottintendere *like* tendere
spandere 2 spanto
spargere 2 sparso 5 sparsi, spargesti
sparire 5 sparì o sparvi, sparisti
spegnere 2 spento 3 spengo, spengono 5
 spensi, spegnesti 8 spenga
spendere 2 speso 5 spesi, spendesti
spingere 2 spinto 5 spinsi, spingesti
sporgere *like* porgere
stare 2 stato 3 sto, stai, sta, stiamo, state,
 stanno 5 stetti, stesti 6 starò *etc* 8 stia *etc*
 9 stessi *etc* 10 sta'!, stia'!, state!, stiano!
stendere *like* tendere
storcere *like* torcere
stringere 2 stretto 5 strinsi, stringesti
struggere 2 strutto 5 strussi, struggesti
succedere *like* concedere